



臺北
表演
藝術
中心

TAIPEI
PERFORMING ARTS CENTER

— 2025 北藝嚴選 —

《末日前的冬之旅》

爵士場

Dark Eyes Performance Lab

Journey into the Apocalypse

黑眼睛跨劇團



免費加入會員
送 200 元折扣

演出日期 / 時間
Date / Time

2025.4.19 Sat. 14:30 (爵士場，台語演唱)

19:30 (古典場，德語演唱)

2025.4.20 Sun. 14:30 (爵士場，台語演唱)

演出場地
Venue

臺北表演藝術中心 球劇場
Globe Playhouse,
Taipei Performing Arts Center

演出注意事項
Notice

- ◎ 演出全長約 90 分鐘，無中場休息。
- ◎ 遲到、中途離席觀眾請依循現場工作人員安排。
- ◎ 建議觀賞年齡 12 歲以上。
- ◎ 演出有煙霧效果，請留意並斟酌入場。
- ◎ 演出中的吸菸動作純屬戲劇效果，吸菸有害健康，請勿模仿。
- ◎ 演前導聆：每場演前 40 分鐘，於北藝中心 2 樓太陽廳東南角舉行。
- ◎ 演後座談：4/19 (SAT.) 1430、1930 演後於球劇場觀眾席舉行。

- ◎ **Duration is 90 minutes without intermission.**
- ◎ **Latecomers or the audiences who leave during the performance, please follow the staff's instructions.**
- ◎ **Suitable for ages 12 and up.**
- ◎ **It may contain smoke effect. Audience discretion is advised.**
- ◎ **Smoking in the show is purely for dramatic effect. Smoking is hazardous to health, please do not imitate it.**
- ◎ **The pre-show talks are held 40 minutes before each performance at 2F Sun Hall.**
- ◎ **The post-show talks are held on April 19.**

導演的話

末日前，我們歌唱
文 | 鴻鴻

3

為什麼是《冬之旅》？它可以說是我的荒島唱片。因為它是情歌，也是安魂曲；是一個人的低吟，也是整座世界的迴響。我相信絕對不只我有這種無可取代的感覺。

想要做舒伯特《冬之旅》的劇場版，是我長久以來的宿願，卻始終提不起勇氣告白。計畫終於在兩年前成形，一年前拍版，而且一次要做兩個版本，方不負所愛。寫下《末日前的冬之旅》這個標題時，香港的國安法已雷厲風行，烏克蘭陷入戰火，加薩的人道災難更是惡劣到難以逼視。世界在倒退，末日在逼近，但我們不能絕望，不甘願絕望。行路難，但還是要走。有舒伯特為依傍，我想繼續走下去。

到了全劇雛形初具的此刻，世界局勢急轉直下，臺灣也陷入一場裡應外合的政治風暴中，文化更首當其衝。「末日」從預言，成為了現在進行式。所有劇中再三轉化的象徵，竟然顯得無比現實；所有兒戲，在這個背景底下竟也顯得意外沉重。這 24 首我聽了四十年的聯篇歌曲，卻以其真摯的性情，救贖了以排練場為避難所的我們。即使這是一組悲傷的怨曲，希望也能夠帶給觀眾更多安慰與力量。

感謝一批比我年輕卻創意十足的合作夥伴，讓這個幾乎是從零出發的製作形神俱足，詩意盈溢。明諺的音樂品味、順聰的台語文采、方豪的醇厚歌喉，讓兩個迥異的版本從聲音到靈魂，各自深沉、各自飛揚。尤其難得的是全場沒有台詞的七位演員和舞者，僅僅以他們的存在，探觸了、反映了生之美麗與痛苦。記得每次看完碧娜·鮑許的演出，我最感動的是，覺得自己彷彿熟知每一位舞者的性情與祕密，甚至已成為舞群的一員。我希望這幾位表演者的發揮，讓今天的觀眾也能有這種感動。劇場不是可口可樂，不是複製的藝術，而是每一片刻的性命相搏，正如我們每天的真實生活。

主創者介紹

導演 | 鴻鴻 / 臺灣

詩人，劇場及電影編導。現為「黑眼睛文化」及「黑眼睛跨劇團」藝術總監。
著有詩集《跳浪》、《暴民之歌》等九本，劇場導演作品逾四十餘齣。歌劇導演作品包括臺中國家歌劇院——華格納歌劇《唐懷瑟》、國家交響樂團《浮士德的天譴》、臺北市立交響樂團《茶花女》、樂興之時《Puccini vs. Puccini：公主的逆襲普契尼徹夜未眠》，及原創歌劇《天中殺》、薪傳歌仔戲劇團《兩生花劫》等。

台語填詞、台語指導 | 鄭順聰 / 臺灣

嘉義民雄人，中山大學中文系，台師大國文研究所畢業。
台語作品有詩集《我就欲來去》，小說《大士爺厚火氣》，散文《台語好日子》、《台語心花開》，繪本《仙化伯的烏金人生》。

爵士樂編曲 | 謝明諺 / 臺灣

臺北人，爵士樂手。就讀全人中學時開啟了他的音樂之路。旅居歐洲六年，現活躍於各式各樣的國內外演出，跨界合作邀約不斷。他曾獲得 2012 臺中國際爵士薩克斯風大賽首獎，並受邀在 2017 臺北世大運閉幕式演出熄聖火樂。
參與過的十餘張爵士專輯共獲得了兩座金曲獎、七座金音獎的肯定。在獨立、實驗、影視和流行樂壇也跨刀合作了超過百首的作品。

爵士演唱 | 林理惠 / 臺灣

流行音樂製作人 / 詞曲創作人 / 爵士歌手 / 詩人。大學時期進入流行音樂圈開始音韻與韻腳的追逐之旅，為南拳媽媽、豆花妹、弦子等歌手創作歌詞。2012 年發行《火星熊》全創作專輯。時而在自己各種音樂類型的表演舞台上唱著蜿蜒的曲調，現任阿爾發音樂製作部副理。

故事大綱

5

生命中終究也有
舒伯特也無言以對的時候
——亨利·詹姆斯

〔序〕

男孩看見野玫瑰。
轟炸機來了。毀滅。
廢墟中，一些音樂家，開始了表演。

〔第一幕〕 草地

一對情侶來露營。山妖出現，將其中一人拐走。
留下的那人，孤獨地守著情人的遺物。
時間過去，拾荒者把廢墟清理乾淨。
這裡變成一座公園，有兒童遊樂場。
有人來玩，有人在看。遊戲變成霸凌，霸凌變成戰爭。
受害者與加害者的區別在哪裡？
來運動的人，變成抗爭者。
行使威權者卻逐漸分不清在對抗的是什麼？
人在吃蘋果，蟲子也在吃蘋果。然後人吃了蟲子。

故事大綱

6

〔第二幕〕馬路

草地被鋪成馬路，重新建造成人工化的城市環境。

一對個女孩帶著一個小男孩逃亡，但他們也構成彼此的磨難。

躲在一份工作底下，我們安全了。但安全的人也變成了陰影的一部份。

〔第三幕〕末日

社會是什麼？是一場生意？

一所工廠，一間永遠在考試的課堂？

物品被複製。人也被複製。

那些不甘願的人，看見天使。直到天使也被烈日灼傷。

末日前，我們還可以互相扶持。

無力互相扶持時，我們只能跳舞。

不要溫和地走入那個良夜

老年應當在日暮時燃燒咆哮；

怒斥，怒斥光明的消逝。

——狄倫·湯馬斯

冬之旅 Tang-tsi-lí

原著 | 威廉·穆勒 Wilhelm Müller

台語歌詞 | 鄭順聰

版權所有 ©2025

※ 以下為台文與華文對照

7

01 順行

咱來的時是孤單，離開時猶是孤單。

想起美麗的季節，紅冇冇花蕊開滿滿。
彼當時咱有約束，欲共幸福做成。
無疑悟欺騙隱瞞，冰天雪地烏一半。

被擲來這個世界，放揀是咱的運命。
四界位荒荒廢廢，家己揣路家己行。
月光照落的形影，做我唯一陪伴。
茫茫渺渺無依倚，心肝袂定真驚惶。

躊躇嘛是無較縫，戲敢欲予別人搬？
起狂的人像狗吠，癡狂共關佇門外。
愛就愛予伊飄浪，生是生成來註定。
自東向西海角天涯，講一聲：順行。

喙齒根硬咬予絀，莫閣想莫閣聽。
輕輕仔輕輕拈絞尾，恬恬仔恬恬無出聲。
關佇咧世界之外，弄手講：再會啦。
若是恁有來看著，當做無影無跡。

01 順走

我們來時是孤單，離開時依然孤單。

想起美麗的季節，嫣紅的花蕊開滿滿。
那時候我們約好，要一起共創幸福。
沒想到欺騙隱瞞，冰天雪地大震撼。

被丟來這個世界，遺棄是我們的命。
四處是荒枯廢墟，自己尋路自己走。
月光照耀的形影，做為我唯一陪伴。
茫然然失去依靠，心情不安真驚惶。

猶豫也沒有用處，戲難道給他人演？
發狂的人像狗吠，瘋狂關在門之外。
要就要給它飄浪，生是生來就註定。
自東向西海角天涯，說一聲：順行。

牙根咬得更緊更緊，不去想不去聽。
輕輕啊輕輕墊腳尖，靜靜啊靜靜不出聲。
關在這世界之外，搖手說：再會啦。
若是你們看到了，就當作沒這回事。

冬之旅 Tang-tsi-lí

∞

02 風旗仔

天頂的風啊
這片搵彼片鬪
起狂亂從

共無辜的旗仔尾牽去亂亂從
這時指遮彼時指遐
予風旗仔戇戇毋知何去何往

人咧講一時風，擲一時旗
目睺金金看旗仔予使弄閣使弄
這片弄彼片搵痾痾狂狂共創
是全全無伊法啊
這到底是欲按怎辦天啊地啊姑不而將

痾狂的風啊青磅白磅
這片吹有聲彼片閣較大聲
大大細細的聲音若親像咧共人笑
雄雄狂狂有夠雄
無要無緊敢若無伊的底代
共風旗仔身世使弄使弄
就按呢予人世亂亂失去方向

02 風旗

天上的風啊
這邊吹那邊刮
瘋狂亂竄

將無辜的旗尾牽起來亂飄
這時指這那時指那
讓風旗笨笨的不知何去何往

有人說一時風，舉一時旗
眼巴巴看旗子被捉弄又被捉弄
這邊弄那邊撞瘋瘋狂狂捉弄
就是完全沒辦法啊
這到底要怎麼辦天啊地啊無可奈何

瘋狂的風啊突如其來
這邊吹出聲那邊更為大聲
大大小小的聲音好像將人取笑
匆匆忙忙真魯莽
吊兒啣噏好似跟它沒干係的樣子
將風旗的身世捉弄捉弄
就這樣讓人世胡亂失去了方向

冬之旅 Tang-tsi-lí

9

03 凍珠淚

珠淚 一滴 一滴 滴落
落佇稀微的心槽內
悲哀 一重 一重 冰踎
烏陰烏寒的這世界
就按呢堅凍冰起來

我吞落 我著吞落 這珠淚的悲哀
冷冷冰冰 冷冰冰 去予冰冷對待
憂悶艱苦的我
規氣一切一切攏共切切予化
煞毋知對佗位湧起來一陣一陣的燒熱
珠淚煞三溶四溶啦
烏陰烏寒攏溶去啦
去溶冷冷冰冰憂悶艱苦的我
燒燙燙的珠淚滴
滴落重重的悲哀
猶原稀微的心內

03 凍珠淚

珠淚 一滴 一滴 滴落
落在空虛的心槽內
悲哀 一重 一重 冰在
陰翳陰冷的這世界
就這樣結凍冰起來

我吞下 我得吞下 這珠淚的悲哀
冷冷冰冰 冷冰冰 冰冷無情對待
抑鬱痛苦的我
乾脆一切一切都把它毅然切斷
卻不知從哪裡冒出來一陣一陣的溫熱
珠淚竟融化消失了
陰翳陰冷也消解了
融化冷冷冰冰抑鬱痛苦的我
熱燙燙的珠淚滴
滴下重重的悲哀
依然空虛的內心

冬之旅 Tang-tsi-li

04 硬篤

個講該當予囡仔歡喜迫迫的所在
啊無囡仔時目一瞞走無去實在是真無彩
咱來遮做粗重、予囡仔來活動
這毋是囡仔工喔、這是真硬篤的粗工

就今仔日來遮做粗重、來共濟濟遊樂設
活動迫迫是重要的代誌、欲予囡仔耍、
遊樂設施有遮：
幌千秋、趨流籠、碌砵馬、吊樹猴、跳床
濟濟濟濟的代誌愛來做
予囡仔迫迫遊樂來耍

幌千秋倚予在在
趨流籠順順仔落
碌砵馬碌砵碌砵馬
吊樹猴挽予勇勇
跳床愈跳是愈刺激
做予囡仔歡喜
共自然變人工
若按呢敢會較好勢？

是講該當予囡仔濟濟迫迫的所在
啊無囡仔時目一瞞無無去毋通予伊拍損去
咱就來遮做粗重、予囡仔來活動
這正正是粗工喔、正港硬篤的粗工

就今仔日來遮做粗工、濟濟遊樂設施喔
活動迫迫啊對囡仔是真要緊的代誌
這代誌敢有遐爾要緊？
幌千秋、趨流籠、碌砵馬、吊樹猴、閣有
跳床
做予囡仔耍予歡喜
人工代替大自然
敢會好勢好勢好勢哩……

04 困難

他們說該給孩子可以好好玩樂的地方
要不童年一下子就溜走了真的是很可惜
我們來這裡做苦工、給孩子來跑動
這不是童工喔、這是硬梆梆的粗工

就今日來這兒做苦工、很多遊樂要建設
跑動遊樂是重要的事情、要給孩子玩的、
遊樂設施有這些：
盪鞦韆、溜滑梯、搖搖馬、吊單槓、跳床
好多好多的事情得來做
給孩子快樂跑動遊玩

盪鞦韆立得穩重
溜滑梯順順溜下
搖搖馬搖來又搖去
吊單槓勇健吊上
跳床越跳是越刺激
做給孩子高興
將自然變成人工
這樣子會更好嗎？

是說應該給孩子很多玩樂的地方
要不童年一下子就跑走了不要虛擲浪費
我們就來這裡做苦工、給孩子四處跑動
這可是真的粗工喔、非常硬的粗工

就今天來這裡做粗工、好多遊樂設施喔
跑動玩樂啊對孩子來說是重要的事
這事情真的有那麼重要？
盪鞦韆、溜滑梯、搖搖馬、吊單槓、還有
跳床
做給孩子玩得高興
人工代替大自然
會越來越好越來越好嗎……

冬之旅 Tang-tsi-lí

1

05 大樹

學校的音樂老師，教阮唱菩提樹；
樹欉我毋捌看過，風吹來開喙就唱。

有一日我行來公園，無意中拄著伊；
樹影清涼閣清幽，心遐爾嬌的樹葉。

大聲招來好朋友，樹仔跤樂悠悠；
同齊迤迤手牽手，好親像咧做眠夢。

夢有苦澀有甜蜜，像人生的詩篇；
無論束縛抑自由，有朋友就無憂愁。

後來才知歌所唱，事實毋是菩提樹；
好朋友四散無去，賭我稀微佇遮守。

冬天過了春夏秋，時間無法度倒流；
樹欉茂茂倚佇遮，心形的樹葉幼幼。

我有單純的目睷，風吹來歌就唱；
心情全然無相全，望你大樹好保佑。

有大樹就無憂愁。

05 大樹

學校的音樂老師，教我們唱菩提樹；
樹本身我沒看過，風吹來開口就唱。

有一天我來到公園，無意中遇到它；
樹影清涼又清幽，心那麼美的樹葉。

大聲呼叫好朋友，大樹下樂悠悠；
一起玩樂手牽手，真的好像在做夢。

夢有苦澀有甜蜜，像人生的詩篇；
無論拘束或自由，有朋友就沒憂愁。

後來才知歌所唱，事實上非菩提樹；
好朋友離散不見，剩空虛的我獨守。

冬天過了春夏秋，時光沒辦法倒流；
樹生茂密在原地，心形的樹葉幼嫩。

我有單純的眼睛，風吹來歌就唱；
心情完全不一樣，希望大樹你保佑。

有大樹就沒憂愁。

冬之旅 Tang-tsi-lí

12

06 做水

寬寬流矣、寬寬仔流矣
珠淚寬寬流落嚨喉

硬吞嚨喉矣、吞落嚨喉矣
路途艱難全全吞落嚨喉矣
吞落喉吞落腹袂閣再吼

向望花開春風吹四序
冰冷和艱難全全溶溶去
珠淚一滴滴、滴落傷悲
拈做伙、拈做伙、變做溪水
拈做溪水我的傷悲

06 大水

慢慢流啊、慢慢地流啊
珠淚慢慢流入喉嚨

硬吞喉嚨了、吞入喉嚨了
路途艱難全部吞入喉嚨了
吞入喉吞入肚不會再吼

盼望花開春風吹來愉悅
冰冷和艱難全部都融化
珠淚一滴滴、滴下傷悲
匯集成、匯集成、匯成溪水
匯成溪水我的傷悲

冬之旅 Tang-tsi-lí

13

07 溪水

溪水恬恬仔有光
看起來真齊全
敢若有啥物按算
閃閃爍水中央

溪水恬恬仔發光
看起來真加圖
閃閃爍敢若咧耍
一下走去袂倒轉

平靜的水面之下
敢若有啥物偷偷囤
藏起來直直駛啊駛
鑽落去起捲螺仔旋

快樂行著遠遠
悲傷行閣較遠
顛倒的心情鉤做伙
絞做心的捲螺仔旋

溪仔，恬恬的溪水
有危險佇咧張

藏佇平靜的下跤
駛鑽的捲螺仔旋

溪仔，閃閃爍爍的溪水
溪仔，行遠遠的溪水
有啥物偷偷囤

恬恬恬恬的水面下
顛倒的心情駛鑽
悲傷快樂行遠遠
絞做心的螺仔旋

07 溪水

溪水靜靜地有光
看起來很完美
好像有什麼盤算
亮晶晶水中央

溪水靜靜地發光
看起來真完美
亮晶晶像在玩耍
溜走了就不再回

平靜的水面底下
好像有什麼偷偷放
藏起來一直貫啊穿
鑽進去捲成了漩渦

快樂走得很遠
悲傷走得更遠
相反心情鉤在一起
捲成心的螺旋漩渦

溪啊，靜靜的溪水
有危險正埋伏

藏在平靜的底下
鑽營的螺旋漩渦

溪啊，晶晶亮亮的溪水
溪啊，走遠遠的溪水
似有啥偷偷藏

靜靜靜靜的水面下
相反的心情鑽繞
悲傷快樂走遠遠
捲成心的渦螺旋

冬之旅 Tang-tsi-lí

14

08 倒絞

冰冰冰冰冰冰，跔底冰冰，實在有夠冰；
跔底冰冰冰冰，跔底冰冰，實在有夠冰。
喘喘喘喘大氣喘袂離，
喘袂離喘袂離。
來旋，來旋去，來去來去旋旋來去；
會疼，有夠疼，疼疼疼疼、疼袂離。

想起美麗的季節啊，紅花開甲滿滿是。
天頂的風吹來閣吹去，
共風旗仔亂亂牽去。
珠淚滴落來滴落去，滴落心槽真稀微。
啊無囡仔時目一矚走無去，
真無彩予走無去。
老師教阮唱的菩提樹，
佇佇遐敢有咧保庇？

冰冰冰冰冰冰，跔底冰冰，實在有夠冰；
跔底冰冰冰冰，跔底冰冰，
實在有夠冰。
喘喘喘喘大氣喘袂離，
喘袂離喘袂離。
來旋，來旋去，來去來去旋旋來去。
會疼，有夠疼，疼疼疼疼；
疼疼疼疼袂離。
遮冰遮喘遮疼按怎旋去？

08 倒轉

冰冰冰冰冰冰，腳底冰冰，實在有夠冰；
腳底冰冰冰冰，腳底冰冰，實在有夠冰。
喘喘喘喘深呼吸喘息，
深呼吸喘息喘不及；
溜走，來溜走，來去來去溜溜來去；
會痛，有夠痛，痛痛痛痛、痛不停。

想起美麗的季節啊，紅花開得滿滿是。
天上的風吹來又吹去，
將風旗亂耍亂飄。
珠淚滴下來滴下去，滴入心槽真空虛。
那個童年啊一下子就會溜走，
真可惜讓它跑了。
老師教我們唱菩提樹，
佇立著還保佑著嗎？

冰冰冰冰冰冰，腳底冰冰，實在有夠冰；
腳底冰冰冰冰，腳底冰冰，
實在有夠冰。
喘喘喘喘深呼吸喘息，
深呼吸喘不及。
溜走，來溜走，來去來去溜溜來去。
會痛，有夠痛，痛痛痛痛；
痛痛痛痛不止。
這麼冰這麼喘痛啊怎麼溜？

冬之旅 Tang-tsi-lí

15

09 鬼仔火

飄來飄去微微仔爍
鬼火鬼火膏膏纏
是欲共咱牽、牽去佗位
爍啊爍啊閃閃爍
纓纓纏纏纓纓纏

火金姑好心來照路
鬼火歹心共人纏
共人創治砢砢喋
龜龜鰲鰲走去覘
嗤舞嗤吡嗤舞嗤

墓仔埔鬼仔火閃閃爍
予人吖吖掣掣吖吖
會當纏的伊攏欲掙
纓纏纓纏纏纏纓纏
共咱嚇驚共咱人創治
嗤嗤吡吡、嗤舞嗤舞嗤

09 鬼火

飄來飄去明明滅滅
鬼火鬼火頻糾纏
要把我們帶、帶去哪裏
明啊滅啊明明滅
糾纏糾纏糾糾纏

螢火蟲好心來照路
鬼火壞心頻糾纏
喜愛捉弄又囉唆
遮遮掩掩跑去躲
竊竊私語竊竊語

墳墓的鬼火明明滅滅
害人頻發抖抖不停
想糾纏的它全都要
糾纏糾纏糾糾纏纏
把人驚嚇把人捉弄
喋喋不休、喋喋不休

冬之旅 Tang-tsi-lí

16

10 歇跤

今痠骨節閣疼骨輪
這個時陣著好好仔歇睏
飄浪蓋成是阮命運
路沿仔行沿仔興奮

就是直直行無停睏
冷風無情搨嘛是愛忍
肩胛頭、重橫橫、擔頭重啊
冷風刮過來嘛是愛行勻
肩胛頭、疼搖搖、搖搖疼、擔頭重啊
冷風刮過來嘛是著忍

有路無厝有日無頓
堅持拚落袂失去分寸
生成是按呢的命運
飄浪啊毋知影停睏

路猶閣真長、歇睏了後
起身就愛來行勻
跤底煞刺刺鑿、鑿刺刺、害我失分寸
冷風咻咻叫、害我呖呖顫
跤底煞刺刺鑿、鑿刺刺、害我失分寸
冷風咻咻叫、害我交懍恂

10 歇腳

關節好酸關節痛
這個時候得好好來休息
飄浪好似我們的命運
路一邊走一邊興奮

就是一直走不休息
冷風無情吹還是得忍
肩膀啊、沈甸甸、責任重啊
冷風吹過來還是得走穩
肩膀啊、痛得很、非常痛、責任重啊
冷風吹過來還是得忍

無家可歸三餐不濟
堅持奮鬥不打亂節奏
生來是這樣的命運
飄浪到何時可休息

路途還很長、休息之後
起身就穩穩地走
腳底竟會刺痛、真刺痛、打亂我節奏
冷風呼呼叫、害我頻發抖
腳底竟會刺痛、真刺痛、打亂我節奏
冷風呼呼叫、害我打冷顫

冬之旅 Tang-tsi-lí

17

11 春之夢

美夢像春天透心懷
微微的風微微吹來
紅冇冇花蕊滿山遍野開
青躑躑草仔鋪排
心開懷
有影是心花開樂開懷

聽著吱咖聲真穰
無情共美夢破壞
冰天雪地閣轉來
粗殘橫逆啊有夠害

你這個歹心烏漉肚
初一十五掠去埋

春天的夢去予破壞
心花開懷不在
清風像氣絲仔無力
美麗的時節崩敗

是按怎共美夢破壞
無血閣無目屎
粗殘橫逆有夠害

11 春之夢

美夢像春天透心懷
微微的風微微吹來
紅艷的花蕊滿山遍野開
綠草青翠到處鋪滿
心開懷
真的是心花開樂開懷

聽到難聽的吱嘎聲
無情將美夢破壞
冰天雪地又回來
粗暴凶橫啊糟透了

你這壞心腸滿肚壞水
初一十五抓去埋

春天的夢橫生生被奪
心花開懷不在
清風無力氣如游絲
美麗的時節潰散

為何將美夢破壞
像個冷血動物
粗暴凶橫糟透了

冬之旅 Tang-tsi-lí

18

12 孤獨

這種野獸號做孤獨
佇齷齪的心內覆
無愛講話，嘛袂恰人觸
金金開伊的目

規身軀烏墨墨
別項攏無共插
管伊按怎亂攏無智覺
他人是地獄

諾，不時感覺齷齪
諾，鬱卒無通故縛
擋頭前的全攏捫抹
毋但是孤獨伊是孤獨

12 孤僻

這種野獸叫做孤僻
趴在亂石磊磊的心中
不愛講話，也不喜鬥爭
睜睜將眼睛開著

全身黑漆漆的
別的事都不管
管他世界亂都沒感
他人是地獄

齷，常常感覺憂悶
齷，憂鬱無法療癒
擋在前頭都推到一旁
不只是孤獨他是孤僻

冬之旅 Tang-tsi-lí

19

13 心咧

遠遠傳過來的聲音是毋？
是按怎我的心嘅嘆笑？
我咧！

是按怎心臟會跳甲按呢？
我的心！心臟咧！

彼聲音敢是咧共我叫？
會緊張甲這款形是按怎？
害咧！真害咧！

是啥物貨咧共我叫？
想濟！想傷濟！
神經緊張是啥物因端？
揣無！揣無咧！

遠遠傳來的聲音是毋？
聽愈久是愈熟似咧！
有咧！

敢若啥物翕佇內面？
這咧！蓋成有咧！

遠遠彼聲說咧攞我的心？
攞矣攞害我的心真歹過！
阿娘！阿娘喂！

是黃昏的故鄉咧共我叫咧！
叫著我！來叫我！
黃昏的故鄉咧叫我
叫我！叫我咧！

13 心呢

那遠遠傳來的聲音是什麼？
為何我的心跳個不停？
慘了！

為什麼心臟會跳成這樣？
我的心！心臟啊！

那聲音是不是在叫我？
會緊張成這個樣子是怎樣？
慘啊！真慘啊！

什麼東西在叫我呢？
想啊！想太多！
神經緊張是什麼原因？
要找！找不到！

那遠遠傳來的聲音是？
越聽越感覺熟悉啊！
有了！

好像什麼悶在裡頭？
這個！好像真的有！

遠遠那聲音騷動我的心？
騷動我的心真是難過！
天啊！我的天！

是黃昏的故鄉正在呼喚呦！
喚著我！來喚我！
黃昏的故鄉正在喚我
喚我！喚我呦！

冬之旅 Tang-tsi-lí

20

14 白首

雪沓沓飄落無聲無說，
佇我的頭髮尾染霜白，
忽然間老矣老甲真濟，
淡薄仔驚著煞歡喜落去。

雪漸漸溶去無聲無說，
頭髮閣反烏不見雪白，
予時間驚著幾若回，
死亡彼搭位是闊抑狹？
死亡彼搭位是闊抑狹？

黃昏時到天光一暝隔，
有人烏黝黝頭髮齊變白。
敢有影？從到今我是毋捌拄過，
烏烏閣白白我到底是誰？
毋知欲去佗位，
只好耷啊耷啊耷……

14 白首

雪緩緩飄落無聲無息，
在我的髮尾染上霜白，
忽然間老了非常非常多，
有一點嚇到竟高興起來。

雪漸漸融化無聲無息，
頭髮轉烏黑不見雪白，
被時間驚嚇好幾回，
死亡那地方是寬或窄？
死亡那地方是寬或窄？

黃昏直到天亮一晚隔，
有人烏黑頭髮全變白。
有這事？活到今我未曾遇過，
又黑又白的我到底是誰？
不知要去哪裡？
只好繞啊繞啊繞……

冬之旅 Tang-tsi-lí

21

15 烏鴉

烏鴉烏鴉砢砢綴，
綴我往東又往西；
烏鴉烏鴉拍箍𦏧，
是咧瘡想啥貨？

喂，龜怪的跤數！
莫佇遐假耍，
莫想欲吮！
我若變死體，
隨埋塗無愛予恁耍！

烏鴉烏鴉莫閣綴，
我有歌聲來做伙。
我會堅持到上尾，
直直行啊𦏧啊𦏧。
毋驚恁砢砢來綴，
意志就是一切。

15 烏鴉

烏鴉烏鴉在跟蹤，
跟我往東又往西；
烏鴉烏鴉迴旋飛，
到底在貪圖什麼？

喂，奇怪的傢伙！
別在那裡裝傻，
不要想吮！
我若變成屍體，
立刻埋葬不給你們蹭！

烏鴉烏鴉不要跟，
我有歌聲壯膽。
我會堅持到最後，
一直走啊繞啊繞。
不怕你們背後靈，
意志就是一切。

冬之旅 Tang-tsi-lí

22

16 上後的向望

跔這片，閣有彼片
相著向望佇葉仔頂

相啊相，攏相袂清
看敢有光好來照明

掠樹葉直直繩
向望緊來顯靈
欲死盪幌
無情風
來使弄
不幸

氣怱怱，跂尾隨冷
無奈何，葉仔摔跋反
宛然失去光明
跋跋倒的我真無路用

無明啊無明
向望咧摔跋反
無情啊無情風冷
使弄這不幸

16 最後的希望

在這邊，還有那邊
看到葉子上有希望

看啊看，看不清楚
看是否有光來照明

對著樹葉凝視
希望快來顯靈
要死不活
無情風
來捉弄
不幸

氣得很，腳底發冷
無奈何，葉子打轉翻滾
好似失去光明
跌倒的我真是沒用

無明啊無明
希望滾翻打轉
無情啊無情風冷
捉弄這不幸

冬之旅 Tang-tsi-lí

23

17 人世內

日時綿死綿爛 暗時骨力拍拚
無法度來歇睏 會做甲人無命

無暝無日拚 未來毋知影
咱毋是好罔 戇戇仔做較贏
被擲來人世一切攏註定定

彼囉 彼囉 總算有時間歇睏囉
拜託 來拜託 會當予我歇較久無
腰痠閣背疼 目睷真痠澀
死嘛無人哭的辛勞

有夢毋通囉希望是無影
規暝的頭路天光就知疼
啊無欲按怎
生成這款命
命運迫咱戇戇做較有影
硬死硬死拚
拚甲無暝無日無命
人世一切早就攏註定

17 人間

白天努力做事 晚上認真拚搏
沒法好好休息 做到命快沒了

沒日沒夜拚 看不到未來
我們出身差 只好傻傻地做
被丟來人世一切註定好了

那個 那個 總算有時間休息囉
拜託 來拜託 可以讓我休久一點否
腰痠又背痛 眼睛好痠澀
做到死也沒人懂的社畜

有夢不可喔希望沒這回事
徹夜工作到天亮真是慘
不然要怎樣
天生這種命
命運逼我們埋首安份做事
死做死硬做
沒日沒夜沒命硬拚
人間一切早就註定好囉

冬之旅 Tang-tsi-lí

24

18 透早的風暴

烏雲若規篷的烏鴉共規个天閘起來
雨猶未到鼻著塗跤臭臭的氣味害矣臭塗
味是歹代
旋啊緊來旋無會害
歹代誌就欲來唉唉哀
大風雨無情無目屎
毋緊來旋無會害

七早八早大風雨來
頭殼捐咧燒真害
會出啥物代咱毋知
烏天暗地無情無目屎
開跤緊旋無會害

19 考試

生是姑不而將的考試
咱攏愛擲筆共答案添
學生的選擇有 ABCD
目睷掩落去隨共標落去

Lucky，好運的得著時鐘
衰尾，偷看結果是啥物
年年月月時時來凌治哀哀叫真酷刑

考試是無通閃的人生
無標準答案的上歹添
主考官就是彼跤時鐘

18 早晨的風暴

烏雲像整群的烏鴉將天空全遮起來
雨還沒下聞到地上臭臭的氣味慘了臭土
味是不祥
溜啊快溜要不然會完蛋
壞消息就要來唉唉哀
暴風雨冷酷無情
趕快溜否則會完蛋

一大早暴風雨襲來
焦頭爛額啊真慘
會發生什麼事不知道
昏天暗地欲哭無淚
快開溜否則會完蛋

19 考試

人生是無可奈何的考試
我們都要拿筆填答案
學生的選擇有 ABCD
眼睛遮起來隨即亂猜

Lucky，好運會得到時鐘
倒楣，偷看結果是什麼
年年月月時時凌虐之哀哀叫真殘忍

考試是躲不掉的人生
沒標準答案的最難填
主考官就是那枚時鐘

冬之旅 Tang-tsi-lí

25

20 路標

行一條孤孤單單的路
和別人無全款的道路

孤單行一步閣一步
毋驚寒毋驚風毋驚雨
掠過鬱卒罩牢咧的城都
毋驚予人罵予人驚
猶原行我的跂步

一定毋是我的過錯
孤單路有啥物毋著
一個人孤孤單單
家己揀家己行的路
佇茫茫渺渺內底踏跂步

濟濟路標竝佇半路
指示會當行的路途
和別人的飄浪無全路
無定著有我的定著
我的飄浪和別人無全路
無定著內底有定著的跂步

我的路標指示清楚
孤孤單單無別條路
家己揀我家己的路
孤單來行一步閣一步

路標指示清清楚楚
孤孤單單的跂步
飄浪是一條不歸路
家己揀我家己揀的路
飄浪啊飄浪的路

20 路標

走一條孤孤單單的路
和他人不一樣的道路

孤單走一步又一步
不怕冷不怕風不怕雨
走過憂鬱籠罩的城市
不怕被罵被人幹
依然走我的步伐

一定不是我的過錯
孤單路有什麼不對
一個人孤孤單單
自己選自己走的路
在茫然無邊裡築夢踏實

許多路標立在半路
指示可以走的路途
和他人的飄浪不同路
不一定裡有我的一定
我的飄浪和他人不同路
不一定裡有我穩定的步伐

我的路標指示清楚
孤孤單單沒別的路
自己選我自己的路
孤單走來一步又一步

路標指示清清楚楚
孤孤單單的步伐
飄浪是一條不歸路
自己選我自己選的路
飄浪啊飄浪的路

冬之旅 Tang-tsi-lí

26

21 所在

和家己相對看
詩人看家己的影
看起來一模一樣
重重疊疊的幻影

若親像鏡照鏡
照影重重閣疊疊
去看鏡內的幻影
來寫家己的詩逝

詩人幻影對看
予濟濟詩逝生炭
寫詩去揣幻影
詩人照鏡內的鏡

一逝一逝生炭
重重疊疊的詩逝
鏡內鏡詩人對看
一模一樣的形影

若詩若鏡若幻影
詩人你到底是啥

21 所在

自己看著自己
詩人看自己的影子
看起來一模一樣
重重疊疊的幻影

就好像鏡子照鏡
照影子重重又疊疊
去看鏡內的幻影
來寫自己的詩行

詩人幻影對看
許多詩行就此蔓延
寫詩去找幻影
詩人照鏡內的鏡

一行一行蔓延
重重疊疊的詩行
鏡內鏡詩人對看
一模一樣的形影

似詩似鏡似幻影
詩人你到底是啥

冬之旅 Tang-tsi-lí

27

22 勇氣

烏魯木齊烏白變
啥人予你的勇氣
疥貪烏鼠啄果子
硬講家己有理

毋知是咧創啥物
無共插嘛袂用得
爲非糝做攏放袂記
這款症頭無藥醫

鬧鬧熱熱開 party
囂俳烏鼠無貓治

無站無節啄果子
強欲腹肚破去

無規無矩毋捌真理
插插伊公平正義

代誌怎會按呢生
掠做世界無公理

22 勇氣

胡說八道胡亂搞
誰給你們的勇氣
貪婪老鼠咬水果
強辯自己有理

到底是在搞什麼
不管牠也不行
胡作非爲刻意忘記
這種病沒有藥醫

鬧鬧熱熱開 party
囂張老鼠沒有貓整治

毫無節制咬水果
肚子快要破掉哩

不照規矩不識真理
管它什麼公平正義

事情怎麼會這樣
以爲世界沒公理

冬之旅 Tang-tsi-lí

28

23 幻日

無情太陽你敢有看見
阮佇赤焱土地哭哀啼
受苦慘一日閣一日
等你解救金金看毋願離

你，霸佇空中大放光明
毋知影阮佇遮抗爭
你，無掛意公平恰正義
無要無緊啊做你去

這人世敢是無天理
阮佇遮唱規日恁敢有聽見？

24 弄琴老人

某乜所在某乜老人共琴弄，
褪赤跤佇烏暗外口凍啊凍，
管伊指甲流血猶原彈啊彈，
樂音像搥破碗內面只賭夢，
茫茫樂音咧共人世弄啊弄。

弄琴老人到底是咧變啥魍，
覷踎烏暗之外無情無人插，
顧咧共指頭仔骨力彈啊彈，
敢講故事到尾一場白了工，
像你我的運命宛然空笑夢。

奇怪的老人啊你手當時欲放，
顧咧共人使弄，弄故事的人。

23 幻日

無情的太陽你是否看見
我們在炎熱土地哭哀啼
受苦難一日又一日
等你解救眼巴巴望著你

你，佔領天空大放光明
我們在此抗爭都不知情
你，不在意公平與正義
任性當作沒這麼一回事

這人間難道沒有天理
我們在此唱了整天你是否聽見？

24 弄琴老人

某個地方某個老人將琴弄，
光著腳在黑暗外頭凍啊凍，
管他指甲流血依然彈啊彈，
樂音像打破碗裡頭只剩夢，
茫茫樂音啊把人世弄啊弄。

弄琴老人到底是在搞什麼，
躲在烏暗之外無情無人管，
一意將手指頭努力彈啊彈，
難道故事到最後是場白費，
像你我的命運宛然空笑夢。

奇怪的老人啊你何時要放手，
一意把人捉弄，弄故事的人。

演出製作團隊

29

導演 | 鴻鴻

助理導演 | 許雅雯

編舞 | 余彥芳

爵士樂編曲 | 謝明諺

台語填詞、台語指導 | 鄭順聰

爵士演唱 | 林理惠

爵士四重奏 |

謝明諺（薩克斯風、長笛）

曾增譯（鋼琴、鍵盤）

王群婷（低音提琴、電貝斯）

林偉中（爵士鼓）

舞台設計 | 廖音喬

動作設計 | 余彥芳、田孝慈

影像設計 | 黃詠心

燈光設計 | 王芳寧

服裝設計 | 歐陽文慧

聲音設計 | 洪伊俊

製作人 | 陳珮文、薛梅珠

舞者 | 田孝慈

演員 | 王肇陽、吳佩珊、吳姝純、林思辰、桂尚琳（按姓氏筆畫排序）

客串演出 | 閻樂天、王宥謙

演出製作團隊

30

舞台監督 | 鄧湘庭

舞監助理 | 陳宣妙

舞台技術指導 | 周冠志

舞台技術 | 史維祥、江宇倫、李亮諭、李奕瑩、林芯貝、林維辰、陳映慈、
陳昱穎、章書宸、傅子峻、楊凱淇、劉冠佑

燈光技術指導 | 張詩笛

燈光技術 | 丁詠唐、王千毓、王信偉、周邑軒、陳柏維、陳俞靜、程楚心、蕭雅庭

音響技術指導 | 陳天奇

音響技術 | 劉映辰

音響工程 | 黑米創意工作室

影像技術 | 羅洋

字幕製作、執行 | 薛梅珠

梳化 | 陳懿凡、陳華婷、黃靖文、林怡華

協力 | 李銘元、高榮華、張文芊、蔡庭瑞、劉至芸、賴禹誠、謝維宸、羅悅臻

特別感謝 | 王典、林慈音、吳家恆、方姿懿、周詩凡、范婷玉

製作 | 黑眼睛跨劇團

指定鋼琴 | 德國貝希斯坦鋼琴 (C. Bechstein)

版權所有 ©2025 黑眼睛跨劇團

Directing Concept

Before the end, we sing.

Written by Hung Hung

Why *Winterreise*? It would be my desert island album. It is both a love song and a requiem, a solitary whisper and the echo of an entire world. I believe I am not the only one who finds it irreplaceable.

Bringing Franz Schubert's *Winterreise* to the stage has been a long-cherished dream of mine, yet I never quite found the courage to confess it. The project finally took shape two years ago and was set in motion a year later. To do it justice, I knew I had to create two versions. When I wrote down the title *Journey into the Apocalypse*, Hong Kong's National Security Law had already taken full effect, Ukraine was engulfed in war, and Gaza's humanitarian crisis had become too harrowing to even look at. The world is backsliding, and the apocalypse looms closer. Yet we must not despair—we refuse to despair. The road is treacherous, but we must keep walking. With Schubert as my companion, I choose to press on.

Now, as the production nears completion, the world has taken yet another dark turn. Taiwan, too, is caught in a politically orchestrated storm, with its culture bearing the first blow. The word “apocalypse” has shifted from prophecy to present tense. The ever-shifting symbols within the play now feel hauntingly real. Every playful moment, in this context, carries unexpected weight. Yet the 24 songs that I have listened to for 40 years, with their heartfelt sincerity, offer salvation to those of us who have sought shelter in the rehearsal room. A sorrowful suite it may be, but I still hope it brings the audience solace and strength.

I am deeply grateful to my younger yet brilliantly creative collaborators, who have infused this production—built almost from nothing—with both spirit and poetry. Min-Yen's refined musical sensibility, Sūn-tshong's poetic command of Taiwanese, and Fang-Hao's rich, resonant voice have shaped two distinct versions, from music to soul—each profound in its own way, each soaring in its own way. And then the seven actors and dancers who, without uttering a single word, have explored and reflected the beauty and pain of life through sheer presence alone. Every time I watched a Pina Bausch performance, what moved me most was the feeling that I had come to know each dancer intimately—their personalities, their secrets—as if I had become part of the ensemble myself. I hope that today's performers will evoke the same emotions in the audience. Theater is not Coca-Cola. It is not an art of replication. It is life and death unfolding in every fleeting moment—just like the reality we live, every single day.

Artist

32

Director: Hung Hung, Taiwan

A poet, writer and director in theatre and film, Hung Hung is the artistic director of Dark Eyes Ltd. and Dark Eyes Performance Lab. He has published nine poetry collections including *Jump Waves* and *Song of Rioters*, and directed more than forty theatre productions, plus operas such as Richard Wagner's *Tannhäuser* for National Taichung Theater, *La Damnation de Faust* with National Symphony Orchestra, and *Puccini vs. Puccini* with Philharmonia Moments Musicaux. Original opera productions include *Potent* and *The Ravishing of the Twice-Blossoming Flower* by Shintrun Taiwanese Opera Troupe.

Taiwanese Lyricist and Taiwanese Coach: Tēnn Sūn-tshong, Taiwan

Tēnn Sūn-tshong was born in 1976 in Chia-Yi County, Taiwan. He holds a bachelor degree in Chinese literature from the National Sun Yat-sen University, in addition to a master's degree in Chinese from the National Taiwan Normal University. He was the chief editor of the journal *Reading Taiwan*, the executive editor of the *Unitas* magazine, as well as a Radio and TV moderator of programs in Taiwanese. He is currently a vocational writer. Tēnn devoted himself to the promotion and preservation of Taiwanese literature and cultural heritage. His works vary from poems and proses to novels and dramas. His most well-known works include some collections of poems, such as *Time table*, *Big laugh* in black-and-white film, and *I will be going*.

Artist

Jazz Arranger: Minyen Hsieh, Taiwan

Minyen Hsieh is a highly regarded, award-winning Taiwanese saxophonist. The Taipei native, born in 1981, started to perform professionally at the age of 19, and received his Master degree from the Koninklijk Conservatorium in Brussels in 2010. His strong improvisation skills and rich tone has made him a coveted player in several genres varying from: jazz, rock, folk, hip-hop, electronic to avant-garde. He won the Taichung Saxophone Competition in 2012, 2 times Golden Melody Awards (Grammy Awards in Chinese speaking world) and 7 times Golden Indie Music Award with His solo & co-leading albums. Besides Taiwan, he also tours frequently in Japan, Hong Kong, South-East Asia and west Europe.

3

In 2024 he participated many projects/performances/releases such as:

Terao Saho(JP)Taiwan debut & album release concert at SunTory Blue Rose,Tokyo.

Monique Chao <*Hyperbolic Time Chambers*> Taiwan Premier Concert.

Non-Confined Space, Green!Eyes @Megaport

Mantis @Glowball Festival

Japan Tour w/Suga Dairo, Hayashi Eiiji, Otomo Yoshide, Yamazaki Hiroshi...and others.

Longineu Parsons(USA)

NoMads Factory(FR) Album release tour.

Joetrane All Days

melodies @Taichung Jazz Festival and album release tour.

Eric Thielemans(BE) Taiwan Tour

Sonic Shaman: TheCube Forum Music Festival

And 3 international cooperate album releases:

NoMads Factory 《*Elephant On A Pink Leaflet*》 (NMF-0001)

by Lionel Pinard (FR)

Asian Connection 《*East, West & Beyond*》 (PRA CE 2413)

by Michael Simon (NL)

Takeshi Sakamoto T.S.O.P Band 《*光陰 Kouin*》 (TSOP-1003)

by Takeshi Sakamoto (JP)

Also, His latest solo work *Our Waning Love* ,has won the 15th GIMA <BEST JAZZ SONG>.

Vocal: Mars Lin, Taiwan

Pop Music Producer / Lyricist / Jazz Vocalist / Poet

Mars Lin began her journey in the pop music scene during her university years, driven by a passion for sound and rhythm. She has contributed lyrics to numerous well-known artists, including the pop music group Nan Quan Mama, Dou Hua Mei, Xian Zi, and others.

Her diverse body of work includes:

- * The 2012 full-length original album, "*Mars Coara*"
- * The 2018 personal poetry collection, "*Circuit Poetry*"
- * The 2022 collaboration with poet Hung, "*A Soulful Night of Jazz Poetry*"

Currently, she serves as the Deputy Manager of the Production Department at Alpha Music.

Story Outline

There are moments in our life when even Schubert has nothing to say to us...
-Henry James

Prologue

A boy sees a wild rose.
The bombers come. Destruction.
Amid the ruins, musicians begin to play.

Act One: The Meadow

A couple goes camping. A mountain troll appears and abducts one of them.
The one left behind guards the lover’s belongings in solitude.
Time passes. Scavengers clear the ruins.
A park is built here, with a children’s playground.
Some come to play, some to watch.
Play turns into bullying. Bullying turns into war.
Where do we draw the line between victims and perpetrators?
Those who come to exercise become protesters.
Yet those in power gradually forget what they are fighting against.
A man eats an apple. A worm also eats the apple.
Then, the man eats the worm.

Act Two: The Road

The meadow is paved over, replaced by an artificial cityscape.
Two girls flee, taking a young boy with them—yet they also become each other’s torment.
We hide within our job, and we are safe.
But the safe ones, too, become part of the shadows.

Story Outline

36

Act Three: Apocalypse

What is society? A business deal?
A factory? A classroom where exams never end?
Objects are replicated. People are replicated, too.
Those who refuse to conform see angels—until even the angels are scorched by the sun.
Before the end, we can still hold each other up.
When we no longer have the strength, all we can do is dance.

*Do not go gentle into that good night,
Old age should burn and rave at close of day;
Rage, rage against the dying of the light.*

-Dylan Thomas

Production Team

37

Director: Hung Hung
Assistant Director: Hsu A-Wing
Choreographer: Yu Yen-Fang

Jazz Arranger: Minyen Hsieh
Taiwanese Lyricist & Taiwanese Coach: Tēnn Sūn-tshong
Vocal: Mars Lin

Jazz Quartet
Saxophones & Flute: Minyen Hsieh
Piano & Keyboard: Tseng Seng-Yi
Bass & Bass Guitar: Refa Wang
Drums: Weichung Lin

Stage Designer: Liao Yin-Chiao
Movement Design: Yu Yen-Fang, Tien Hsiao-Tzu
Video Designer: Huang Yong-Hsin
Lighting Designer: Wang Fang-Ning
Costume Designer: Ouyang Wen-hui
Sound Designer: Iggy Hung

Production Coordinator: Sandy Chen, Hsueh Mei-Chu
Dancer: Tien Hsiao-Tzu
Actor: Wang Chao-Yang, Wu Pei-Shan, Joanne Wu, Lin Si-Chen, Kuei Shang-Ling
Cameo: Yen Le-Tian, Wang Yu-Chien

Production Team

38

Stage Manager: Teng Hsiang-Ting
Assistant to Stage Manager: Chen Hsuan-Miao

Technical Director: Chou Kuan-Chih
Stage Crew: Shih Wei-Hsiang, Jiang Yu-Lun, Li Liang-Yu, Li Yi-Ying, Lin Xin-Bei,
Lin Wei-Chen, Chen In Su, Chen Yu-Ying, Chang Shu-Chen, Yang Kai-Chi,
Liu Kuan-Yu, Fu Zi-Jun

Master Electrician: Chang Shih-Ti
Lighting Crew: Ting Yung-Tang, Wang Cian-Yu, Congo Wang, Chou I-Hsuan,
Chen Bo-Wei, Chen Yu-Jing, Cheng Chu-Hsin, Hsiao Ya-Ting

Sound Engineer: Chen Tien-chi
Sound Crew: Liu Ying-Chen
Sound Engineering: Blackrice Creative Studio
Video Engineer: LUO Chen-Yang
Surtitle Making & Operator: Hsueh Mei-Chu
Hair & Makeup: Chen Yi -Fan, Nika Chen, Jingwen Huang, Eva Lin
Assistance: Li Ming Yuan, Cozey Kao, Jiang Yun-Yi, Eric Tsai, Liu Chih-Yun,
Lai Yu-Cheng, Hsieh Wei-Chen, Lo Yueh-Chen

Special Thanks: Fernando Wang, Grace Lin, Chiaheng Wu, Fang Tzu Yi, Chou Shih-Fan,
Fan Ting-Yu

Performing Company: Dark Eyes Performance Lab

主辦單位
Presenter



臺北表演藝術中心
TAIPEI PERFORMING ARTS CENTER

指定鋼琴
Designated Piano



主辦單位保留節目內容異動之權利。若有任何異動，將在臺北表演藝術中心網站公告。所有照片均由演出單位授權使用。

The organizer reserves the right to make changes to the event program. Changes will be announced on the website of Taipei Performing Arts Center. All photos are authorized by the artists.

www.tpac-taipei.org